Nederlandse referentievertaling

HAAS+SOHN

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_2668133e1e21808e8dff

SHA-256: 2668133e1e21808e8dffdf6a44e9b416333af26e6442927aea00cb605e50acd0

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Technický list pro krbovou vložku	Technische specificaties voor openhaardinzetstuk
Jonava IV	Jonava IV
Vhodné palivo:	Geschikte brandstof:
Pro používání vhodného paliva nahlédnìte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	Raadpleeg hoofdstuk 2.2 Brandstof in de Algemene Gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de juiste brandstof.
Správný provoz:	Correcte werking:
Pro správné a bezpeèné zacházení s krbovou vložkou nahlédnìte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	Voor een correcte en veilige bediening van de haardinsert verwijzen wij u naar de hoofdstukken 2. Beschrijving van het verbrandingsproces en 5. Bedieningsinstructies in de Algemene Bedieningshandleiding.
Upozornìní: pøi použití krbové obestavby Genua II se rozmìr mìní na 380*,1243*¹, 1328*² mm.	Let op: bij gebruik van de Genua II schouwomlijsting veranderen de afmetingen naar 380*, 1243*¹, 1328*² mm.
TECHNICKÝ POPIS :	TECHNISCHE BESCHRIJVING:
Poz.	Pos.
Název	Naam
Èíslo zboží	Artikelnummer
Poz.	Pos.
Název	Naam
Èíslo zboží	Artikelnummer
Tìleso vložky	Lichaam invoegen
1	1
-	-
Dvíøka topeništì	Deur van de vuurhaard
0618018506200	0618018506200
2	2
Šamotová vyzdívka	Bekleding van vuurvaste klei
3	3
-	-
Hrdlo kouøovodu (stavitelné)	Rookkanaalhals (verstelbaar)
4	4
0618018016002	0618018016002
Popelník	Asbakje
5	5

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0618018005600	0618018005600
Litinový rošt	Gietijzeren rooster
6	6
0020100130006	0020100130006
Regulátor primárního vzduchu	Primaire luchtregelaar
7	7
-	-
Pøívod sekundárního vzduchu	Secundaire luchttoevoer
8	8
-	-
Páka kliky	Krukhendel
9	9
0618516075310	0618516075310
Madlo kliky	Handvat handgreep
10	10
0420114005371	0420114005371
Žáruvzdorné sklo	Hittebestendig glas
11	11
0618018025301	0618018025301
Clona støední - volná	Middelgroot diafragma - gratis
12	12
0050500040005	0050500040005
Clona zadní - volná	Achtergordijn - los
13	13
0050500050005	0050500050005
Clona horní - pevná	Bovenscherm - vast
14	14
-	-
Externí pøívod vzduchu (ø100)	Externe luchttoevoer (ø100)
15	15
0088500050008	0088500050008
Pøisávání	Zuigen

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
16	16
0618618015823	0618618015823
Štelovací noha	Nivelleervoet
17	17
0089000020005	0089000020005
Pružina zavírání dvíøek	Deursluitingsveer
18	18
0088400060005	0088400060005
Clona dolní - volná	Onderste middenrif - vrij
19	19
0618618005036	0618618005036
Èep zavírání	Sluitpen
20	20
Šamotová vyzdívka	Bekleding van vuurvaste klei
Zvláštní upozornìní!	Speciale waarschuwing!
Pro zajištìní správné funkce krbové vložky je nutné zabezpeèit dostateèný pøívod spalovacího vzduchu	Om een goede werking van de inzethaard te garanderen, is een voldoende toevoer van verbrandingslucht noodzakelijk.
až 15m3/hod. Nejlépe napojením hrdla externího pøívodu vzduchu (poz. 15) z venkovního prostoru.	tot 15 m³/uur. Het beste resultaat wordt bereikt door de externe luchttoevoeraansluiting (positie 15) van buitenaf aan te sluiten.
Těsnící šňůra pod sklo 10 mm (2230 mm)	Afdichtingskoord onder glas 10 mm (2230 mm)
0618118047030	0618118047030
Těsnící šňůra dveří 10 mm (2220 mm)	Deurafdichtingskoord 10 mm (2220 mm)
Těsnící šňůra pod držáky skla 8x2 (1280 mm)	Afdichtkoord onder glashouders 8x2 (1280 mm)

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
POKYNY PRO OVLÁDÁNÍ REŽIMU SPALOVÁNÍ:	INSTRUCTIES VOOR HET REGELEN VAN DE VERBRANDINGSMODUS:
Palivo	Brandstof
100%	100%
33%	33%
100%	100%
33%	33%
100%	100%
33%	33%
Výkon topidla	Verwarmingsvermogen
Výkon topidla	Verwarmingsvermogen
Výkon topidla	Verwarmingsvermogen
Množství paliva	Brandstofhoeveelheid
Primární vzduch	Primaire lucht
Sekundární vzduch	Secundaire lucht
Døevìná polena	Houten boomstammen
otevøen 100%	100% geopend
otevøen 50%	50% open
otevøen 100%	100% geopend
otevøen 100%	100% geopend
2,33 kg/h	2,33 kg/h
0,8 kg/h	0,8 kg/h
TECHNICKÁ DATA:	TECHNISCHE GEGEVENS:
Døevo	Hout
Dosažený tepelný výkon (100%)	Behaalde thermische output (100%)
Výška	Hoogte
8,3 kW	8,3 kW
1282 mm	1282 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Nominaal thermisch vermogen
Šíøka	Breedte
8 kW	8 kW
781 mm	781 mm

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Snížený tepelný výkon (33%)	Verminderde warmteafgifte (33%)
Hloubka	Diepte
2,8 kW	2,8 kW
455 mm	455 mm
Maximální dávka paliva pro pøiložení	Maximale brandstofdosering voor toevoeging
2,33 kg/hod	2,33 kg/uur
Prùmìr kouøovodu	Rookkanaaldiameter
180 mm	180 mm
Prùm. teplota spalin za hrdl. kouøovodu	Gemiddelde rookgastemperatuur na de rookgasuitlaat
Hmotnost	Gewicht
267 °C	267 °C
148 kg	148 kg
Hmotnostní prùtok suchých spalin	Massastroom van droog rookgas
Minimální tah komína v hrdle kouøovodu	Minimale schoorsteentrek bij de rookkanaalaansluiting
7,9 g/s	7,9 g/s
12 Pa	12 Pa
Energetická úèinnost	Energie-efficiëntie
Vytápìcí schopnost (støední tepelné ztráty) pøi 8,3 kW	Verwarmingscapaciteit (gemiddeld warmteverlies) bij 8,3 kW
80,3 %	80,3 %
cca. 150 m3	ca. 150 m3
Prùmìrná koncentrace CO2	Gemiddelde CO2-concentratie
Rozsah výkonù	Prestatiebereik
9,9 %	9,9 %
2,8 – 8,3 kW	2,8 – 8,3 kW
Koncentrace CO ve spalinách pøi 13% O2	CO-concentratie in rookgas bij 13% O2
0,1 %	0,1 %
Zkoušeno dle EN 13229 / RRF – 29 12 3110	Getest volgens EN 13229 / RRF – 29 12 3110
MONTÁŽ OBLOŽENÍ TOPENIŠTÌ	INSTALLATIE VAN DE HAARDBEKLEDING
Složení šamotových cihel	Samenstelling van vuurvaste bakstenen
oznaèení:	markering:
poèet:	nummer:
èíslo zboží:	Artikelnummer:

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
oznaèení:	markering:
poèet:	nummer:
èíslo zboží:	Artikelnummer:
BS1 (cihla spodní levá)	BS1 (onderste linker baksteen)
HSR (cihla zadní pravá)	HSR (achterste rechter baksteen)
1	1
2	2
0050110070005	0050110070005
BS2 (cihla spodní pravá)	BS2 (onderste rechter baksteen)
HSL (cihla zadní levá)	HSL (achterste linker baksteen)
1	1
2	2
0050110140005	0050110140005
BS3 (cihla støední spodní)	BS3 (middelste onderste baksteen)
IS (clona zadní)	IS (achtermembraan)
2	2
1	1
0050500050005	0050500050005
SR (cihla boèní pravá)	SR (baksteen aan de rechterkant)
Z (clona)	Z (diafragma)
1	1
1	1
0050500040005	0050500040005
0050110120005 Z (clona)	0050110120005 Z (diafragma)
SL (cihla boèní levá)	SL (linker zijsteen)
HW (Držák clony)	HW (diafragmahouder)
1	1
3	3
0618618005035	0618618005035
HSM (cihla zadní støední)	HSM (achterste middelste baksteen)
ZU (Clona dolní)	ZU (onderste diafragma)
2	2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
1	1
0618618005036	0618618005036

0618018061402f

HAAS+SOHN

TECHNICKÁ DOKUMENTACE
JONAVA IV



SESTAVA GENUA II

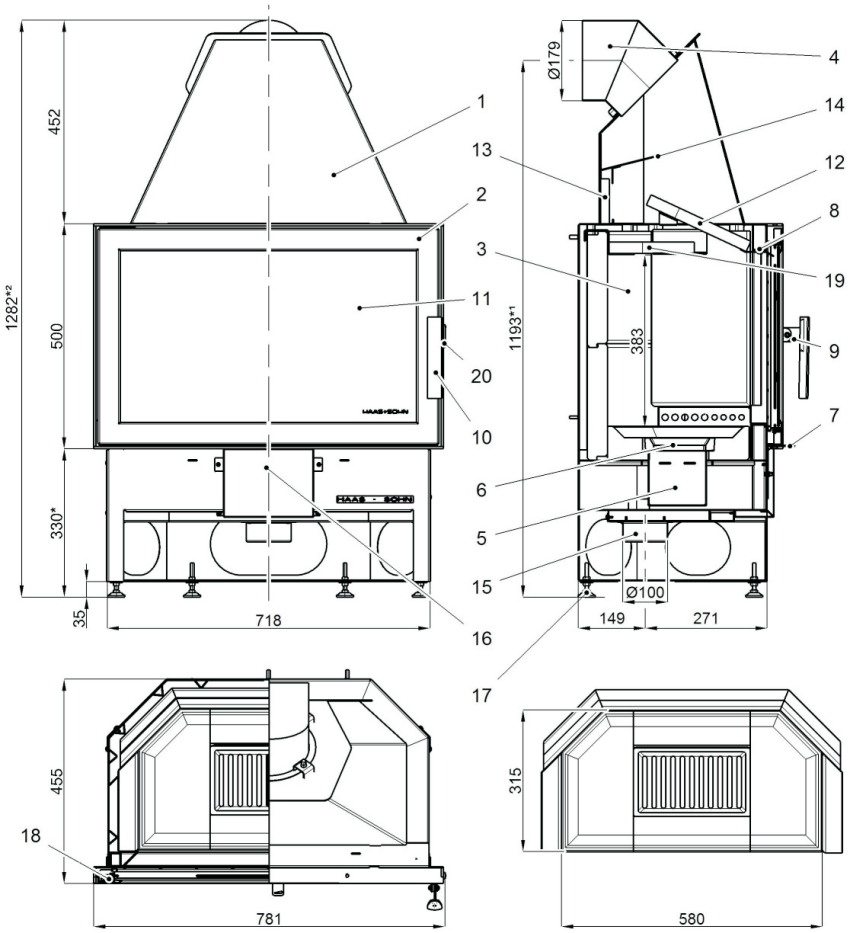


SESTAVA TOSKANA



HAAS+SOHN

Technický list pro krbovou vložku
Jonava IV



Vhodné palivo:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovou vložkou nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Upozornění: při použití krbové obestavby Genua II se rozměr mění na **380***,**1243*¹**, **1328*²** mm.

TECHNICKÝ POPIS :

Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží
1	Těleso vložky	-			
2	Dvířka topeniště	0618018506200			
3	Šamotová vyzdívka	-			
4	Hrdlo kouřovodu (stavitelné)	0618018016002			
5	Popelník	0618018005600			
6	Litinový rošt	0020100130006			
7	Regulátor primárního vzduchu	-			
8	Přívod sekundárního vzduchu	-			
9	Páka kliky	0618516075310			
10	Madlo kliky	0420114005371			
11	Žáruvzdorné sklo	0618018025301			
12	Clona střední - volná	0050500040005			
13	Clona zadní - volná	0050500050005			
14	Clona horní - pevná	-			
15	Externí přívod vzduchu (ø100)	0088500050008			
16	Přisávání	0618618015823			
17	Štelovací noha	0089000020005			
18	Pružina zavírání dvířek	0088400060005			
19	Clona dolní - volná	0618618005036			
20	Čep zavírání	0618118047030			

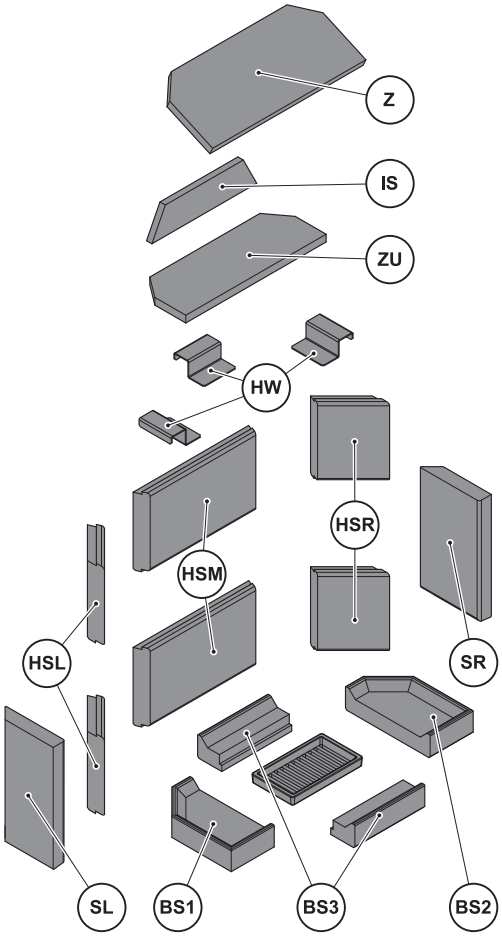
Zvláštní upozornění!

Pro zajištění správné funkce krbové vložky je nutné zabezpečit dostatečný přívod spalovacího vzduchu až 15m^3/hod. Nejlépe napojením hrdla externího přívodu vzduchu (poz. 15) z venkovního prostoru.

POKYNY PRO OVLÁDÁNÍ REŽIMU SPALOVÁNÍ:								
Palivo	**Výkon topidla**		**Výkon topidla**		**Výkon topidla**			
	100%	**33%**	**100%**	**33%**	**100%**	**33%**		
	Množství paliva		**Primární vzduch**		**Sekundární vzduch**			
Dřevěná polena	2,33 kg/h	0,8 kg/h	otevřen 100%	otevřen 50%	otevřen 100%	otevřen 100%		

TECHNICKÁ DATA:	Dřevo				
Dosažený tepelný výkon (100%)	8,3 kW			Výška	1282 mm
Jmenovitý tepelný výkon	8 kW			Šířka	781 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	2,8 kW			Hloubka	455 mm
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,33 kg/hod			Průměr kouřovodu	180 mm
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	267 °C			Hmotnost	148 kg
Hmotnostní průtok suchých spalin	7,9 g/s			Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Energetická účinnost	80,3 %			Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 8,3 kW	cca. 150 m^3
Průměrná koncentrace CO_2	9,9 %			Rozsah výkonů	2,8 – 8,3 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	0,1 %				
Zkoušeno dle EN 13229 / RRF – 29 12 3110			CE		

MONTÁŽ OBLOŽENÍ TOPENIŠTĚ



Složení šamotových cihel					
označení:	**počet:**	**číslo zboží:**	**označení:**	**počet:**	**číslo zboží:**
BS1 (cihla spodní levá)	1	0050110490005	HSR (cihla zadní pravá)	2	0050110070005
BS2 (cihla spodní pravá)	1	0050110500005	HSL (cihla zadní levá)	2	0050110140005
BS3 (cihla střední spodní)	2	0050110480005	IS (clona zadní)	1	0050500050005
SR (cihla boční pravá)	1	0050110120005	Z (clona)	1	0050500040005
SL (cihla boční levá)	1	0050110110005	HW (Držák clony)	3	0618618005035
HSM (cihla zadní střední)	2	0050110060005	ZU (Clona dolní)	1	0618618005036